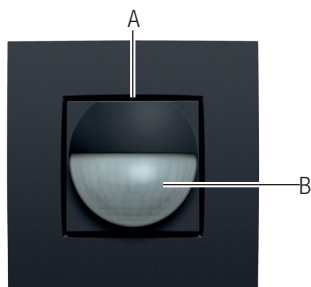


15. Binnenbewegingsmelder

Beschrijving

De binnenbewegingsmelder detecteert beweging van een warmtebron en activeert of deactiveert Niko Home Control functies.

Overzicht



A. Manuele-modeknop/
adresknop

Deze knop heeft twee functies:

- schakelt de manuele mode in.
- bij het programmeren van de installatie geeft de knop het unieke adres van de bewegingsmelder door tijdens de adresseringsfase.

B. Sensor

Licht op als de manuele mode geactiveerd is.

Bestaat uit twee onderdelen:

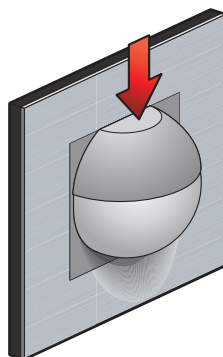
550-20210 (sokkel) en 1XX-55511 (sensor)

Werking

De binnenbewegingsmelder detecteert beweging van een warmtebron met behulp van de Passief InfraRood technologie (PIR). Als hij beweging detecteert, activeert of deactiveert hij Niko Home Control functies. Deze functies wijs je toe bij het programmeren van de installatie door functies te koppelen aan het unieke adres van elke binnenbewegingsmelder.

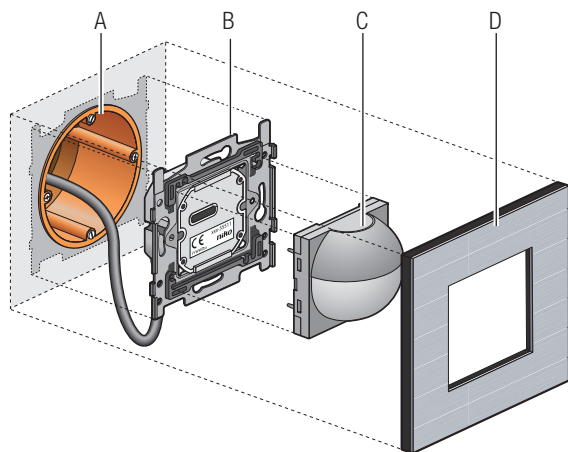
Als een persoon het detectiegebied betreedt, wordt het startgedrag uitgevoerd. Bij het verlaten van of het bewegingsloos verblijven in het detectiegebied (10 s na laatste detectie) wordt het stopgedrag uitgevoerd.

De binnenbewegingsmelder heeft ook een manuele mode. In manuele mode gedraagt de binnenbewegingsmelder zich alsof er permanent beweging is. Druk op de manuele-modeknop om deze mode te activeren of te deactiveren. Als je de manuele mode niet deactiveert, blijft de functie die aan de bewegingsmelder gekoppeld is 4 uur lang actief.



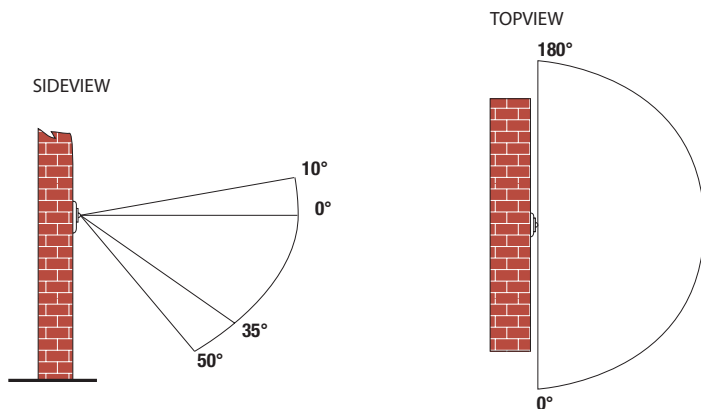
Installatie

De binnenbewegingsmelder bestaat uit twee delen: de sensor en de sokkel. Deze bevestig je op een standaard inbouwdoos met schroeven.



- A. Enkelvoudige inbouwdoos
(geen Niko product)
- B. Sokkel
- C. Sensor
- D. Afdekkader

Installatieschema binnenbewegingsmelder



Verticale detectiehoek (zij aanzicht) en horizontale detectiehoek (boven aanzicht)



- Installeer de binnenbewegingsmelder enkel binnen.
- Installeer de binnenbewegingsmelder op 90 - 110 cm boven het vloeroppervlak.
- De maximale detectieafstand bedraagt 8 m.

Om de binnenbewegingsmelder te installeren:

- 1 Sluit de sokkel aan op de tweedraadse buskabel. Aan de achterzijde van de sokkel zitten twee contacten "B1" en twee contacten "B2". Verbind elke draad afzonderlijk met één contact "B1" en één contact "B2".



- Strip de draden van de buskabel 9 - 10 mm.
- Per contact mag maximaal één draad verbonden worden met een diameter van elk 0,5 - 1 mm.
- De polariteit is van geen belang.

De sokkel is aangesloten. Als je moet doorlussen naar een volgend bedieningselement, gebruik dan de andere contacten "B1" en "B2".

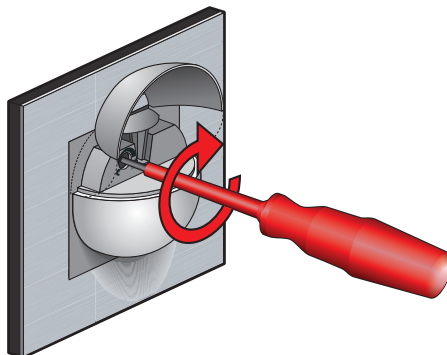
- 2 Schroef de sokkel vast op de eenvoudige inbouwdoos. Als de inbouwdoos geen schroefbevestiging heeft, gebruik dan een sokkel met klauwenset. Van de brug zijn twee versies beschikbaar:
 - sokkel 60 x 71 mm met klauwbevestiging (België)
 - sokkel 71 x 71 mm met schroefbevestiging (Nederland)

- 3 Klik de sensor op de sokkel.

De binnenbewegingsmelder installeren

Met de potentiometer onder het deksel van de sensor kun je de lichtgevoeligheid instellen tussen 5 en 1200 lux. Om deze instellingen te wijzigen:

- 1 Open het deksel.
- 2 Draai de potentiometer in de gewenste stand met een schroevendraaier. Draai naar rechts om de lichtgevoeligheid te doen afnemen (tot maximaal 1200 lux of daglicht). Draai naar links om de lichtgevoeligheid te doen toenemen (tot minimaal 5 lux of nacht).



Technische gegevens

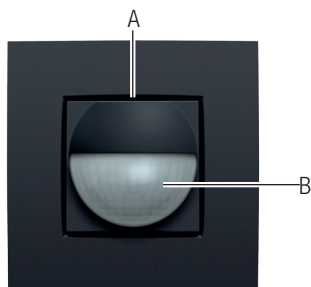
- rustspanning: 26 Vdc (ZLVS, zeer lage veiligheidsspanning)
- CE-gemarkeerd
- detectiehoek: horizontaal 180°, verticaal 60°
- detectiebereik: 8 m (horizontaal)
- lichtgevoeligheid: 5 - 1200 lux
- manueel bedienbaar
- omgevingstemperatuur: 5 - 40 °C

15. Détecteur de mouvement intérieur

Description

Le détecteur de mouvement intérieur détecte les mouvements d'une source de chaleur et active ou désactive des fonctions de l'installation Niko Home Control.

Synthèse



A. Bouton du mode manuel/bouton d'adressage

Ce bouton possède deux fonctions :

- active le mode manuel.
- lors de la programmation de l'installation, transmet l'adresse unique du détecteur de mouvement pendant la phase d'adressage.

B. Capteur

S'allume lorsque le mode manuel est activé.

Est composé de deux éléments :

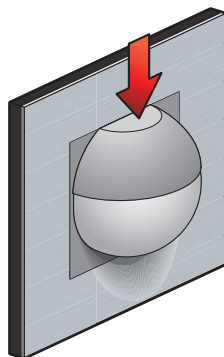
550-20210 (socle) et 1XX-55511 (capteur)

Fonctionnement

Le détecteur de mouvement intérieur utilise la technologie des infrarouges passifs (PIR) pour détecter les mouvements d'une source de chaleur. Lorsqu'il détecte un mouvement, il active ou désactive des fonctions de l'installation Niko Home Control. Attribuez ces fonctions lors de la programmation de l'installation, en les liant à l'adresse unique de chaque détecteur de mouvement intérieur.

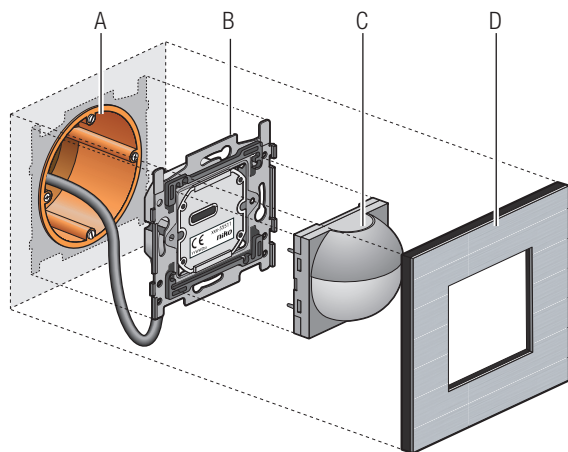
Si une personne pénètre dans la zone de détection, le comportement de démarrage est exécuté. Si la personne quitte la zone de détection ou ne bouge plus dans cette zone (10 s après la dernière détection), le comportement d'arrêt est exécuté.

Le détecteur de mouvement intérieur possède également un mode manuel. Dans ce cas, il se comporte comme si le mouvement était permanent. Pour activer ou désactiver ce mode, appuyez sur le bouton du mode manuel. Si vous ne désactivez pas le mode manuel, la fonction liée au détecteur de mouvement reste active pendant 4 heures.



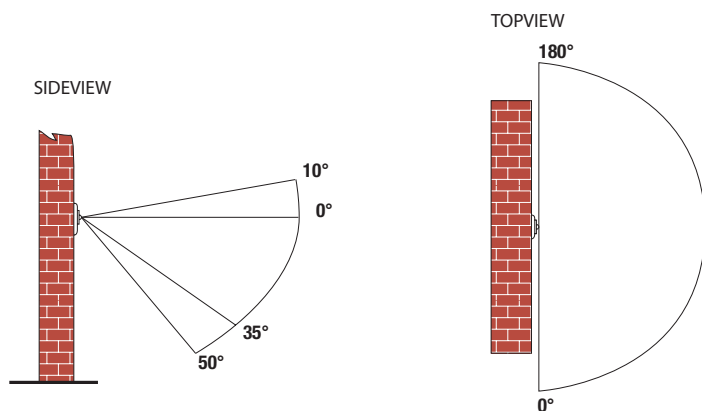
Installation

Le détecteur de mouvement intérieur se compose de deux parties : le capteur (1XX-55511) et le socle (550-20210). Fixez celui-ci sur une boîte d'encastrement standard avec vis.



- A. Boîte d'encastrement simple
(pas un produit Niko)
- B. Socle
- C. Capteur
- D. Plaque de recouvrement

Schéma d'installation du détecteur de mouvement intérieur



Angle de détection vertical (vue latérale) et angle de détection horizontal (vue du dessus)



- Installez le détecteur de mouvement intérieur exclusivement à l'intérieur.
- Installez le détecteur de mouvement intérieur à une hauteur de 90 à 110 cm au-dessus du sol.
- La distance de détection maximale est de 8 m.

Pour installer le détecteur de mouvement intérieur, procédez comme suit :

- 1 Raccordez le socle au câble bus à deux fils. À l'arrière du socle, vous pouvez voir deux contacts « B1 » et deux contacts « B2 ». Raccordez chaque fil séparément à un contact « B1 » et un contact « B2 ».



- Dénudez les fils du câble bus sur 9 à 10 mm.
- Par contact, vous pouvez raccorder au maximum un fil d'un diamètre de 0,5 à 1 mm.
- La polarité n'a pas d'importance.

Le socle est raccordé. Si vous devez repiquer vers un élément de commande suivant, utilisez les autres contacts « B1 » et « B2 ».

- 2 Fixez le socle sur la boîte d'encastrement simple à l'aide de vis.

Si la boîte d'encastrement ne possède pas de fixation par vis, utilisez un socle muni de griffes.

Le socle existe en trois versions :

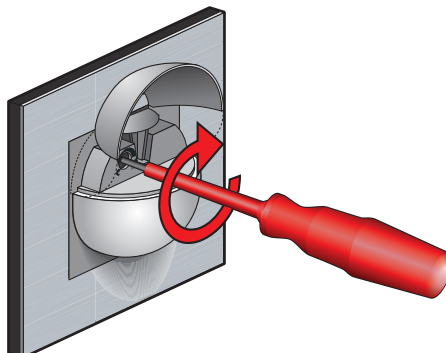
- socle 60 x 71 mm avec fixation par griffes (Belgique)
- socle 71 x 71 mm avec fixation par vis (Pays-Bas)

- 3 Encliquez le capteur sur le socle.

Réglage du détecteur de mouvement intérieur :

Le potentiomètre qui se trouve sous le couvercle du capteur vous permet de régler la sensibilité à la lumière entre 5 et 1200 lux. Pour modifier ce réglage, procédez comme suit :

- 1 Ouvrez le couvercle.
- 2 À l'aide d'un tournevis, faites tourner le potentiomètre jusqu'à la position souhaitée. Tournez-le vers la droite pour réduire la sensibilité à la lumière (jusqu'à 1200 lux ou lumière du jour). Tournez-le vers la gauche pour augmenter la sensibilité à la lumière (jusqu'à 5 lux ou nuit).



Données techniques

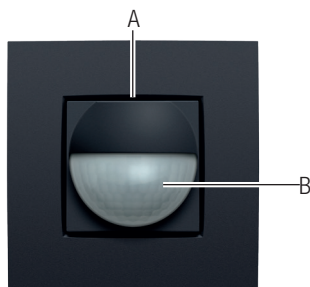
- tension de repos : 26 Vdc (TBTS, très basse tension de sécurité)
- marquage CE
- angle de détection : horizontal 180°, vertical 60°.
- portée de détection : 8 m (horizontalement)
- sensibilité à la lumière : 5 - 1200 lux
- commande manuelle possible
- température ambiante : 5 – 40 °C

15. Innenbewegungsmelder

Beschreibung

Der Innenbewegungsmelder erfasst die von einer Wärmequelle ausgehenden Bewegungen und aktiviert bzw. deaktiviert bestimmte Niko Home Control-Funktionen.

Übersicht



- | | |
|---|--|
| <p>A. Taster für Handmodus / Adressierungstaster</p> <p>B. Sensor</p> | <p>Dieser Taster besitzt zwei Funktionen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einschalten des Handbetriebsmodus • Angabe der eindeutigen Bewegungsmelderadresse während der Adressierungsphase bei der Installationsanlagenprogrammierung. <p>Leuchtet bei aktiviertem Handbetriebsmodus auf.</p> |
|---|--|

Besteht aus zwei Teilen:

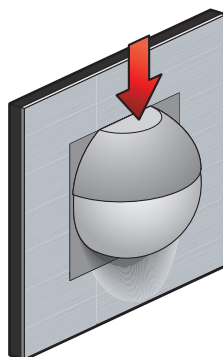
550-20210 (Sockel) und 1XX-55511 (Sensor)

Funktionsweise

Der Innenbewegungsmelder erfasst Bewegungen einer Wärmequelle mittels Passiv-Infrarot-Technologie (PIR). Wenn er Bewegung erfasst hat, aktiviert oder deaktiviert er bestimmte Niko Home Control-Funktionen. Sie weisen diese Funktionen während der Anlagenprogrammierung der eindeutigen Adresse des jeweiligen Innenbewegungsmelders zu.

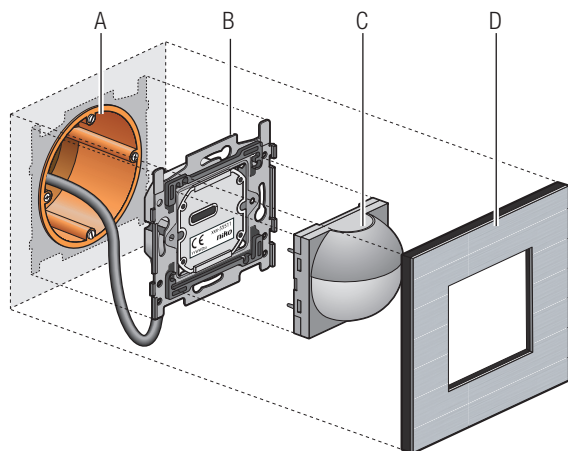
Dringt eine Person in den Erfassungsbereich ein, wird die Startfunktion ausgelöst. Das Verlassen des Erfassungsbereichs bzw. ein bewegungsloses Verharren im Erfassungsbereich (10 s nach letzter Erfassung) löst die Stoppfunktion aus.

Der Innenbewegungsmelder verfügt auch über einen Handbetriebsmodus. Im Handbetriebsmodus verhält sich der Innenbewegungsmelder so, als ob ständig Bewegungen erfasst würden. Sie aktivieren oder deaktivieren den Handbetriebsmodus durch Betätigen des Handmodustasters. Wenn Sie den Handbetriebsmodus nicht deaktivieren, dann bleibt die dem Bewegungsmelder zugewiesene Funktion 4 Stunden lang aktiv.



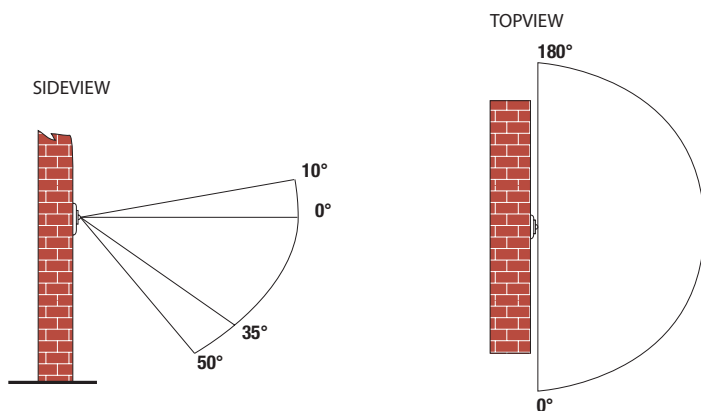
Installation

Der Innenbewegungsmelder besteht aus den beiden Komponenten Sensor und Sockel, Diese befestigen Sie mittels Schrauben auf einer standardmäßigen Unterputzdose.



- A. Einfach-Unterputzdose
(kein Niko-Produkt)
- B. Sockel
- C. Sensor
- D. Blende

Installationsschema für Innenbewegungsmelder



Vertikaler Erfassungswinkel (Seitenansicht) und horizontaler Erfassungswinkel (Draufsicht)



- Der Innenbewegungsmelder ist ausschließlich für die Montage in Innenräumen geeignet.
- Die Installationshöhe des Innenbewegungsmelders beträgt 90 bis 120 cm oberhalb des Fußbodens.
- Der maximale Erfassungsabstand beträgt 8 m.

Installation des Innenbewegungsmelders:

- 1 Schließen Sie den Sockel an der Zweidraht-Busleitung an. An der Sockelrückseite befinden sich jeweils zwei Kontakte für "B1" und für "B2". Schließen Sie die beiden Einzelleitungen der Busleitung jeweils an "B1" und an "B2" an.



- Isolieren Sie die Drähte der Busleitung 9 bis 10 mm lang ab.
- Pro Kontaktklemme darf max. 1 Ader eines Durchmessers von jeweils 0,5 bis 1 mm angeschlossen werden.
- Die Polarität spielt dabei keine Rolle.

Der Sockel ist nun angeschlossen. Müssen Sie die Busleitung zum nächsten Bedienelement durchschleifen, dann verwenden Sie hierfür von der Anschlussklemme die anderen Kontakte "B1" und "B2".

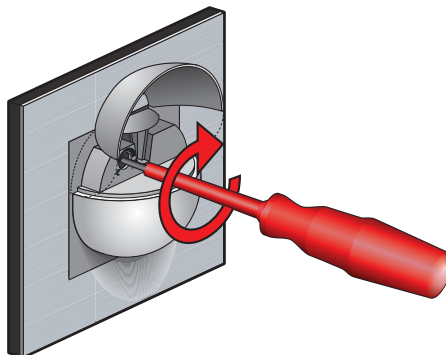
- 2 Verschrauben Sie den Sockel auf der Einfach-Unterputzdose. Wenn die Unterputzdose über keine Schraubbefestigung verfügt, müssen Sie ein Krallenset verwenden. Der Tragrahmen steht in zwei Ausführungen zur Verfügung:
 - Sockel 60 x 71 mm mit Krallenbefestigung (Belgien)
 - Sockel 71 x 71 mm mit Schraubbefestigung (Niederlande)

- 3 Klicken Sie den Sensor auf den Sockel.

Innenbewegungsmelder einstellen

Sie können mit dem unter dem Sensordeckel befindlichen Potentiometer die Lichtempfindlichkeit zwischen 5 und 1200 Lux einstellen. Einstellung ändern:

- 1 Öffnen Sie den Deckel.
- 2 Drehen Sie mit einem Schraubendreher den Potentiometer auf die gewünschte Stellung. Für eine Abnahme der Lichtempfindlichkeit Potentiometer nach rechts drehen (bis max. 1200 lx bzw. Tageslicht). Für eine Zunahme der Lichtempfindlichkeit Potentiometer nach links drehen (bis max. 5 lx bzw. Nacht).



Technische Daten

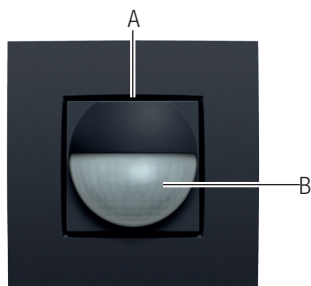
- Ruhespannung: 26 Vdc (SELV, Sicherheitskleinspannung)
- CE-Kennzeichnung
- Erfassungswinkel: horizontal 180°/vertikal 60°
- Erfassungsbereich: 8 m (horizontal)
- Lichtempfindlichkeit: 200 Lux
- manuelle Bedienmöglichkeit
- Umgebungstemperatur: 5 - 4 °C

15. Indoor motion detector

Description

The indoor motion detector detects moving heat sources and activates or deactivates Niko Home Control functions.

Overview



- A. Manual mode button / address button** The function of this button is twofold:
- the button activates manual mode.
 - while programming the installation, this button sends the unique address of the motion detector during the addressing phase.

B. Sensor

The sensor lights up when manual mode is activated.

Consists of two components:

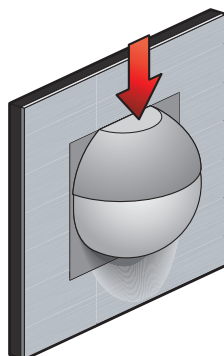
550-20210 (base) and 1XX-55511 (sensor)

Operation

The indoor motion detector detects moving heat sources by using Passive Infrared Technology (PIR). When motion is detected, the motion detector activates or deactivates certain Niko Home Control functions. These functions are assigned while programming the installation by linking functions to the unique address of each indoor motion detector.

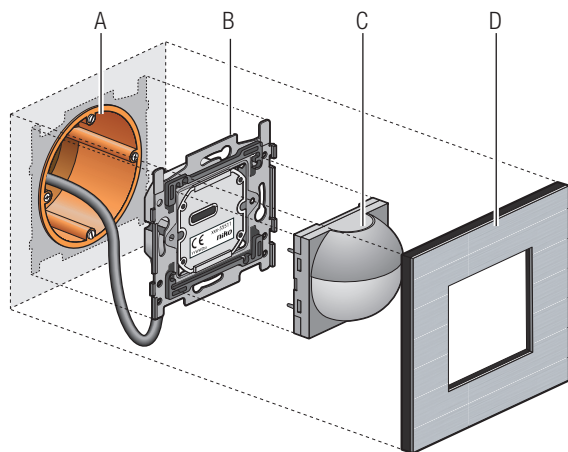
When a person enters the detection area, the motion detector initiates the starting behaviour. When the person has left the detection area or remains motionless within the area (up to 10 s after last detection) the stopping behaviour will be initiated.

The indoor motion detector includes a manual mode option. In manual mode, the indoor motion detector will behave as if there were permanent motion. Press the manual mode button to activate or deactivate this mode. If manual mode is not deactivated, the function linked to that motion detector will remain active for 4 hours.



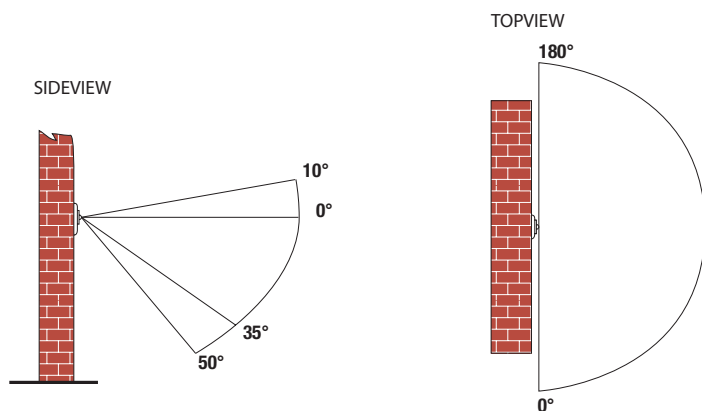
Installation

The indoor motion detector consists of two parts: the sensor and the base. The bridge is mounted onto a standard flush-mounting box using screws.



- A. Single flush-mounting box
(not a Niko product)
- B. Base
- C. Sensor
- D. Flush surround plate

Installation diagram for indoor motion detectors



Vertical detection angle (side view) and horizontal detection angle (top view)



- The indoor motion detector is for indoor use only.
- Mount the indoor motion detector at 90 - 110 cm above floor level.
- The maximum detection range is 8 m.

To install the indoor motion detector:

- 1 Connect the base to the two-wire bus cable. There are two "B1" contacts and two "B2" contacts at the back of the base. Connect each individual wire to one "B1" contact and one "B2" contact.



- Strip the wires of the bus cable 9 - 10 mm.
- A maximum of one wire with a diameter of 0.5 - 1 mm can be connected per contact.
- In this case, polarity does not matter.

The base is now connected. Use the other "B1" and "B2" contacts to establish a connection to the next control element if required.

- 2 Mount the base onto the single flush-mounting box using screws.
Use a bridge with a set of claws if no screw holes are provided in the flush-mounting box.
Three types of bridges are available:
 - bridge 60 x 71 mm with claw connection (Belgium)
 - bridge 71 x 71 mm with screw connection (the Netherlands)

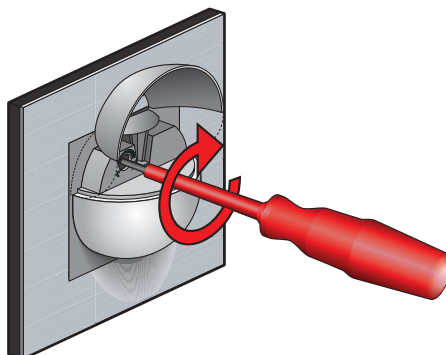
- 3 Press the sensor onto the base until it clicks into place.

Selecting the indoor motion detector settings

The potentiometer underneath the cover of the sensor can be used for changing the light sensitivity setting to any value between 5 and 1,200 lux.

To change these settings:

- 1 Open the cover.
- 2 Use a screwdriver to turn the potentiometer to the desired setting. Turn the potentiometer clockwise to decrease the light sensitivity (up to a maximum of 1,200 lux or daylight). Turn the potentiometer counter-clockwise to increase the light sensitivity (up to a minimum of 5 lux or night-time).



Technical data

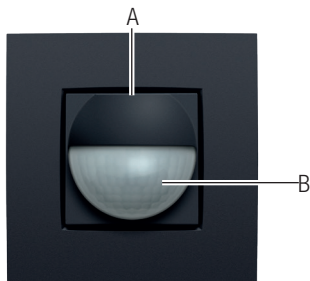
- resting potential: 26 Vdc (SELV, safety extra-low voltage)
- CE marked
- detection angle: 180° horizontal, 60° vertical
- detection range: 8 m (horizontal)
- light sensitivity: 5 - 1,200 lux
- manual mode option
- ambient temperature: 5 – 40 °C

15. Detektor pohybu na vnútorné použitie

Opis

Detektor pohybu na vnútorné použitie sníma pohyblivé zdroje tepla a aktivuje alebo deaktivuje funkcie inštalácie Niko Home Control.

Prehľad



A. Tlačidlo pre manuálny režim / tlačidlo pre adresovanie

Toto tlačidlo ma dvojakú funkciu:

- toto tlačidlo aktivuje manuálny režim.
- toto tlačidlo počas programovania/nastavovania inštalácie (vo fáze adresovania) odosiela jedinečnú adresu detektora pohybu.

B. Snímač

Snímač sa rozsvieti, keď je aktivovaný manuálny režim.

Skladá sa z dvoch komponentov:

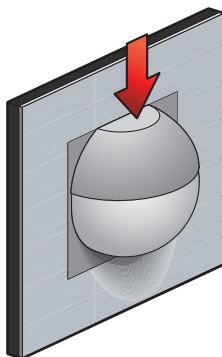
550-20210 (prístrojový spodok) a 1XX-55511 (snímač)

Prevádzka

Detektor pohybu na vnútorné použitie sníma pohyblivé zdroje tepla pomocou pasívnej infračervenej technológie (PIR). Pri snímaní pohybu, detektor pohybu aktivuje alebo deaktivuje určité funkcie inštalácie Niko Home Control. Tieto funkcie sú priradené počas programovania inštalácie a to prepojením funkcií s unikátnou adresou každého detektora pohybu.

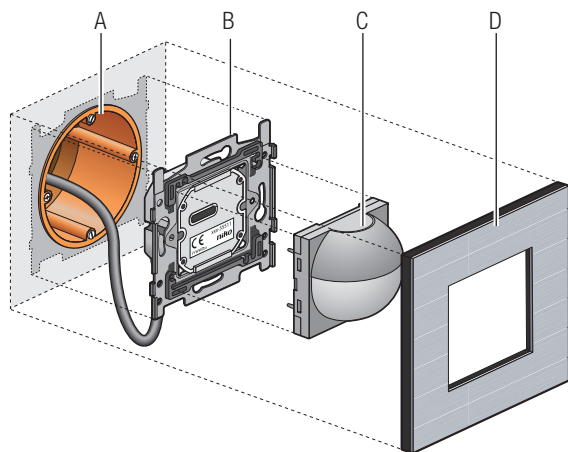
Keď osoba vstúpi do snímanej oblasti, detektor pohybu spustí predvolenú funkciu. Ak osoba opustí snímanú oblasť alebo zostane bez pohybu v oblasti (10 s od posledného nasnímaného pohybu), predvolená funkcia sa ukončí.

Detektor pohybu obsahuje možnosť manuálneho režimu. V manuálnom režime sa bude detektor pohybu správať tak, ako keby neustále zaznamenával pohyb. Toto tlačidlo manuálneho režimu stlačte, ak chcete tento režim aktivovať alebo deaktivovať. Ak manuálny režim nevypnete, funkcia, ktorá je priradená príslušnému k detektoru pohybu zostane aktívna po dobu 4 hodín.



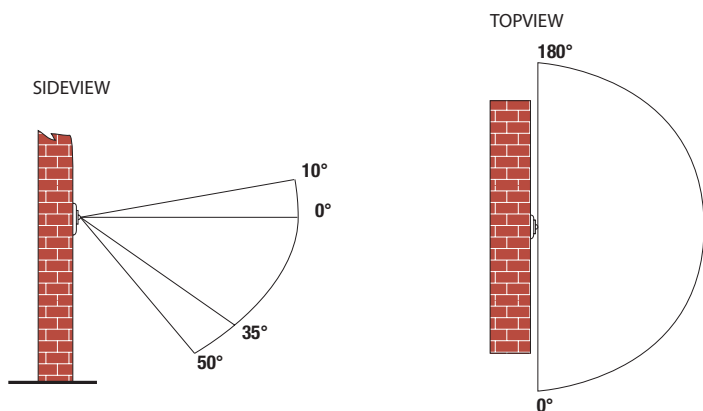
Inštalácia

Detektor pohybu na vnútorné použitie sa skladá z dvoch častí: snímača a prístrojového spodku. Kovový rám sa montuje do štandardnej zapustenej montážnej krabice pomocou skrutiek.



- A. Jedna zapustená montážna krabica (nie je produktom spoločnosti Niko)
- B. Prístrojový spodok:
- C. Senzor
- D. Rámček

Montážna schéma pre detektory pohybu na vnútorné použitie



Vertikálny detekčný uhol (pohľad z boku) a horizontálny detekčný uhol (pohľad zvrchu)

- Tento detektor pohybu je vhodný len na vnútorné použitie.
- Detektor pohybu na vnútorné použitie namontujte do výšky 90 - 110 cm nad podlahou.
- Maximálny detekčný dosah je 8 m.

Instalovanie detektora pohybu na vnútorné použitie:

- 1 Pripojte prístrojový spodok na dvojžilový zbernicový kábel. Na zadnej časti prístrojového spodku sú dva „B1“ kontakty a dva „B2“ kontakty. Jednu zo žíl kábla pripojte na jeden „B1“ kontakt a druhý na jeden „B2“ kontakt.

- Vodiče zbernice odizolujte na 9 - 10 mm.
- Na každý kontakt môže byť pripojený maximálne jeden vodič s priemerom 0,5 - 1 mm.
- V tomto prípade nezáleží na polarite.

Prístrojový spodok je teraz pripojený. V prípade potreby použite ďalší „B1“ a „B2“ kontakt, ak potrebujete vytvoriť pripojenia k ďalšiemu ovládacímu prvku.

- 2 Prístrojový spodok namontujte na samostatnú zapustenú montážnu krabicu s použitím skrutiek. Ak nie sú v zapustenej montážnej krabici žiadne otvory na skrutky, použite prístrojový spodok so sadou rozperiek. K dispozícii sú tri typy kovových rámov:

- kovový rám 60 x 71 mm s rozperkovým spojením (Belgicko)
- kovový rám 71 x 71 mm so skrutkovým spojením (Holandsko)

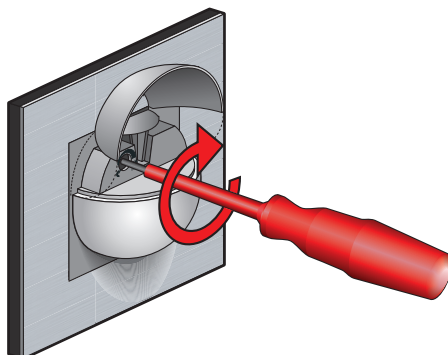
- 3 Zatlačte snímač na prístrojový spodok až kým nezacvakne na miesto.

Zvolenie nastavení pre detektor pohybu na vnútorné použitie

Pomocou potenciometra, ktorý sa nachádza pod krytom, je možné nastaviť svetelnú citlivosť na akúkoľvek hodnotu od 5 do 1200 luxov.

Upravovanie týchto nastavení:

- 1 Otvorte kryt.
- 2 Pomocou skrutkovača otočte potenciometer do požadovanej polohy. Otočte potenciometer v smere hodinových ručičiek, ak chcete znížiť svetelnú citlivosť (max. do hodnoty 1200 luxov alebo hodnoty aktuálneho denného svetla). Otočte potenciometer v protismere hodinových ručičiek, ak chcete zvýšiť svetelnú citlivosť (min. do hodnoty 5 luxov alebo do hodnoty množstva svetla v noci).



Technické údaje

- pokojové napätie: 26 Vdc (SELV, bezpečné nízke napätie)
- CE označenie
- detekčný uhol: 180° horizontálne, 60° vertikálne
- snímaná oblasť: 8 m (horizontálne)
- svetelná citlivosť: 5 - 1 200 luxov
- možnosť manuálneho režimu
- prevádzková teplota: 5 – 40 °C